

Náplní bakalářské práce je komentovaný překlad kapitoly *Das alte China*, která je součástí německého cestovního průvodce *Anders reisen: China*. Překlad proběhl na základě popsané analýzy textu a posléze stanovené překladatelské strategie. Na závěr práce je věnován prostor konkrétním překladatelským problémům a řešením v rovině gramatické, stylistické i sémantické. Součástí je rovněž zamyšlení nad oprávněností překladatele napravovat autorské chyby.